Rada
Evropské unie

Brusel 19. listopadu 2026
(OR. en)

16067/26
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2026/0351 (NLE)

AELE 102
CH 33
MI 1230

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	16. listopadu 2026
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2026) 611 annex
Předmět:	PŘÍLOHA Návrhu ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Unie, k přijetí jednacího řádu smíšeného výboru zřízeného Dohodou mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o účasti Švýcarské konfederace na programech Unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2026) 611 annex.

Příloha: COM(2026) 611 annex

EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 16.11.2026
COM(2026) 611 final

ANNEX

PŘÍLOHA

Návrhu ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Unie, k přijetí jednacího řádu smíšeného výboru zřízeného Dohodou mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o účasti Švýcarské konfederace na programech Unie

PŘÍLOHA

NÁVRH ROZHODNUTÍ _/____ SMÍŠENÉHO VÝBORU

ze dne […]

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o účasti Švýcarské konfederace na programech Unie (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 16 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohodou se zřizuje smíšený výbor, který má zajistit její řádné fungování a účinné provádění.

(2) V čl. 16 odst. 8 dohody se stanoví, že smíšený výbor přijme na svém prvním zasedání svůj jednací řád,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se jednací řád smíšeného výboru obsažený v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V [Bruselu] dne […].

Za Smíšený výbor

spolupředsedové

[…]

Příloha

JEDNACÍ ŘÁD SMÍŠENÉHO VÝBORU PRO ÚČAST NA PROGRAMECH UNIE

Článek 1

Úkoly a povinnosti

Smíšený výbor plní úkoly a povinnosti uvedené v Dohodě mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně (dále jen „Unie“) a Švýcarskou konfederací na straně druhé (dále jen „Švýcarsko“) (dále společně jako „strany“) o účasti Švýcarské konfederace na programech Unie (dále jen „dohoda“), zejména v čl. 3 odst. 2 a článku 16 dohody.

Článek 2

Předseda

1. Unie a Švýcarsko si vzájemně oznámí jméno, funkci a kontaktní údaje úředníka, který je spolupředsedou smíšeného výboru za Unii a za Švýcarsko. Má se za to, že tento úředník nadále působí jako spolupředseda za Unii či za Švýcarsko až do dne, kdy Unie nebo Švýcarsko oznámí druhé straně nového spolupředsedu.
2. Má se za to, že spolupředseda je oprávněn zastupovat Unii či Švýcarsko do dne, kdy je druhé straně oznámen nový spolupředseda.

Článek 3

Sekretariát

1. Sekretariát smíšeného výboru (dále jen „sekretariát“) se skládá z jednoho úředníka Unie a jednoho úředníka Švýcarska (dále jen „tajemníci“).
2. Unie a Švýcarsko si vzájemně oznámí jména, funkce a kontaktní údaje svých tajemníků. O změnách svých tajemníků se vzájemně informují.
3. Sekretariát odpovídá mimo jiné za:
   a) poskytování podpory spolupředsedům;
   b) koordinaci a výměnu informací mezi oběma stranami;
   c) přípravu návrhů rozhodnutí, doporučení, zápisů z jednání a oficiálních sdělení a dalších dokumentů k přijetí smíšeným výborem;
   d) zajištění správné evidence a archivace těchto dokumentů v souladu s příslušnými platnými pravidly Unie a Švýcarska;
   e) […].
4. Spolupředseda strany pořádající zasedání smíšeného výboru v určitém roce (dále jen „spolupředseda hostitelské strany“), jemuž je nápomocen příslušný tajemník (dále jen „tajemník hostitelské strany“), se v tomto roce ujme vedení při dohledu nad činností smíšeného výboru.

Článek 4

Zasedání

1. V souladu s čl. 16 odst. 7 dohody se spolupředsedové snaží dohodnout na datu, místě a formátu zasedání nejméně tři měsíce před tímto zasedáním, ledaže by se dohodli na kratší lhůtě.
2. Před každým zasedáním smíšeného výboru se spolupředsedové navzájem informují o zamýšleném složení svých delegací pro účely daného zasedání.
3. Zasedání jsou neveřejná, nedohodnou-li se spolupředsedové jinak.
4. Po vzájemné dohodě spolupředsedů může smíšený výbor přizvat na svá zasedání jiné odborníky či zainteresované strany, aby poskytli informace o konkrétních tématech, a sice pouze na ty části zasedání, kde se tato konkrétní témata projednávají.

Článek 5

Pořad jednání

1. Spolupředsedové společně stanoví předběžný pořad jednání každého zasedání smíšeného výboru.
2. Tajemník hostitelské strany předloží první návrh pořadu jednání tajemníkovi druhé strany k vyjádření připomínek nejméně jeden měsíc před datem konání zasedání. Spolupředsedové usilují o to, aby byl pořad jednání dohodnut nejméně pět pracovních dnů před každým zasedáním.
3. Pořad jednání přijímá smíšený výbor na začátku každého zasedání. Pokud s tím spolupředsedové souhlasí, mohou být body vyňaty, odloženy nebo pozměněny nebo zařazeny body nové.
4. S ohledem na okolnosti nebo naléhavost konkrétního případu mohou spolupředsedové lhůty uvedené v odstavci 2 zkrátit.

Článek 6

Výměna utajovaných informací a citlivých neutajovaných informací a nakládání s nimi

1. Na nakládání s utajovanými informacemi nebo materiály poskytnutými smluvními stranami nebo vyměňovanými mezi smluvními stranami ve smíšeném výboru a na jejich ochranu se vztahuje Dohoda mezi Švýcarskou konfederací a Evropskou unií o bezpečnostních postupech pro výměnu utajovaných informací uzavřená v Bruselu dne 28. dubna 2008 a veškerá bezpečnostní ujednání, kterými se uvedená dohoda provádí.
2. Smíšený výbor přijme prostřednictvím rozhodnutí pokyny pro nakládání s citlivými neutajovanými informacemi, které si strany mezi sebou vyměňují, a pro jejich uchovávání za účelem zajištění jejich ochrany.

Článek 7

Služební tajemství

Zástupci, odborníci a ostatní pověření pracovníci stran jsou povinni i po skončení výkonu svých funkcí nešířit informace získané v rámci smíšeného výboru, na které se vztahuje služební tajemství.

Článek 8

Zápisy ze zasedání

1. Z každého zasedání smíšeného výboru se včas po jeho skončení pořizuje zápis. Zápis obsahuje projednávané body, vydaná doporučení a přijatá rozhodnutí.
2. Tajemník hostitelské strany předá první návrh zápisu tajemníku druhé strany k vyjádření připomínek.
3. Součástí zápisu je prezenční listina se jmény, tituly a funkcemi všech účastníků zasedání.
4. Konečný zápis schválí smíšený výbor písemným postupem nebo nejpozději na svém následujícím zasedání. Zápis podepisují spolupředsedové ve dvou vyhotoveních. Spolupředsedové mohou rozhodnout, že tomuto požadavku vyhovuje elektronický podpis a výměna elektronických vyhotovení.

Článek 9

Rozhodnutí a doporučení

1. Návrhy rozhodnutí a doporučení, které má smíšený výbor přijmout, připravuje sekretariát.
2. Rozhodnutí a doporučení smíšeného výboru se označují slovy „rozhodnutí“ či „doporučení“, po nichž následuje pořadové číslo, datum jejich přijetí a popis jejich předmětu.
3. Mohou být přijata písemným postupem nebo na zasedání smíšeného výboru. Podepisují je ve dvou vyhotoveních spolupředsedové a tajemníci smíšeného výboru. Spolupředsedové mohou rozhodnout, že tomuto požadavku vyhovuje elektronický podpis a výměna elektronických vyhotovení.
4. Každá strana archivuje jedno originální vyhotovení rozhodnutí a doporučení smíšeného výboru.
5. Každá strana odpovídá za zveřejnění rozhodnutí a doporučení smíšeného výboru ve svém příslušném úředním tisku a/nebo online v souladu se svými příslušnými právními předpisy.

Článek 10

Spolupráce se smíšeným výborem zřízeným dohodou o ochraně zdraví (dále jen „smíšený výbor pro ochranu zdraví“)

1. Sekretariát stanoví osobu pro kontakt se sekretariátem smíšeného výboru pro ochranu zdraví.
2. Sekretariát poskytne smíšenému výboru informace obdržené od smíšeného výboru pro ochranu zdraví v souladu s čl. 19 odst. 3 písm. d) Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o ochraně zdraví (dále jen „dohoda o ochraně zdraví“).
3. Jsou-li do návrhu pořadu jednání zahrnuty záležitosti týkající se programu činnosti Evropské unie v oblasti zdraví, informuje o tom tajemník hostitelské strany smíšený výbor pro ochranu zdraví a co nejdříve před příslušným zasedáním mu poskytne příslušné dokumenty.

4. Pokud smíšený výbor pro ochranu zdraví poskytne v souladu s čl. 19 odst. 3 písm. d) dohody o ochraně zdraví určité informace, zařadí smíšený výbor příslušný bod na pořad jednání svého následujícího zasedání.

5. Pokud se rozhodnutí smíšeného výboru týkají protokolu (protokolů) o účasti Švýcarska na programu činnosti Evropské unie v oblasti zdraví, konzultuje smíšený výbor včas smíšený výbor pro ochranu zdraví.

6. Pokud se zápis ze zasedání týká programu činnosti Evropské unie v oblasti zdraví, poskytne tajemník hostitelské strany tento zápis co nejdříve smíšenému výboru pro ochranu zdraví.

Článek 11

Ochrana osobních údajů

Zveřejňování dokumentů uvedených v článcích 5, 8, 9 a 10 a nakládání s nimi se provádí v souladu s příslušnými pravidly obou stran v oblasti ochrany údajů, včetně ochrany osobních údajů.

Článek 12

Přístup k dokumentům a transparentnost

Každá strana vyřizuje žádosti o přístup k dokumentům smíšeného výboru v souladu se svými příslušnými právními předpisy a se souhlasem druhé strany.

Článek 13

Pracovní/poradní skupiny

1. Při zřizování pracovních nebo poradních skupin, které jsou smíšenému výboru nápomocny při plnění jeho povinností v souladu s čl. 16 odst. 4 dohody, může smíšený výbor přijmout mandát, který mimo jiné stanoví dobu trvání této pracovní nebo poradní skupiny a který je připojen k rozhodnutí o zřízení pracovní nebo poradní skupiny.

2. Pracovní nebo poradní skupina se skládá ze zástupců Unie a Švýcarska a pracuje pod vedením smíšeného výboru, kterému podává zprávy.

3. Smíšený výbor může kdykoli rozhodnout o ukončení mandátu pracovních nebo poradních skupin nebo jejich mandát změnit.

Článek 14

Náklady

Každá strana nese veškeré náklady, které vzniknou v souvislosti s její účastí na zasedáních smíšeného výboru i pracovních nebo poradních skupin.

Článek 15

Změny

Tento jednací řád může být změněn rozhodnutím smíšeného výboru v souladu s článkem 9.